

WORK ORDER

This Work Order is effective as of the date of publishing in the register of contracts – if is to be published in line with the law Nr. 340/2015Coll / or as of the date the last party to this Work Order signs ("**Effective Date**") between **Novartis s.r.o.**, located at Gemini, B building, Na Pankráci 1724/129, 140 00 Prague 4, ID No.: 64575977, registered in the Commercial Register administered by the Municipal Court in Prague, under File No. C 41352 ("**Novartis**")

and

Institut klinické a experimentální medicíny

Vídeňská 1958/9

140 21 Prague 4, Czech Republic

ID Nr: 00023001

VAT Nr: CZ00023001

Represented by Ing. Michal Stiborek, MBA

Bank account: Česká národní banka

Account Nr: 42334041/0710

("Preceptorship Center").

Hereinafter, Novartis and the Preceptorship Center shall be jointly referred as the "**Parties**" and each of them separately as a "**Party**".

RECITALS

WHEREAS, Novartis and Preceptorship Center entered into a Preceptorship Agreement dated 15.05.2019 to establish a Preceptorship Program (the "**Preceptorship Agreement**").

NOW THEREFORE, the Parties agree as follows:

CLAUSES

1. INCORPORATION

- 1.1 Upon execution, of this Work Order shall be incorporated into the Preceptorship Agreement by reference. All other terms and conditions of the Preceptorship Agreement remain in full force and effect. All terms not defined herein shall have the meaning given in the Preceptorship Agreement.

OBJEDNÁVKA

Tato Objednávka je účinná od data zveřejnění v registru smluv nebo od data jejího uzavření, pokud není smluvními stranami stanoveno jinak. Tato Objednávka se uveřejňuje v souladu s českými právními předpisy v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb. (dále jen „**Den účinnosti**“) mezi **Novartis s.r.o.**, se sídlem Gemini, budova B, Na Pankráci 1724/129, 140 00 Praha 4, IČO: 64575977, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod spis. zn. C 41352 (dále jen „**Novartis**“)

a

Institutem klinické a experimentální medicíny

Vídeňská 1958/9

140 21 Praha 4

IČ: 00023001

DIČ: CZ00023001

zastoupeným Ing. Michalem Stiborkem, MBA

bankovní spojení: Česká národní banka

číslo účtu: 42334041/0710

(dále jen „**Vzdělávací centrum**“)

Novartis a Vzdelávací centrum dále jen společně jako „**Smluvní strany**“ a každá z nich samostatně jako „**Smluvní strana**“.

ÚVODNÍ USTANOVENÍ

VZHLEDEM K TOMU, ŽE Novartis a Vzdelávací centrum dne 15.5.2019 uzavřely Smlouvu o zajištění vzdělávání, kterou se zřizuje Vzdelávací program („**Smlouva o zajištění vzdělávání**“)

Smluvní strany se dohodly takto:

SMLUVNÍ USTANOVENÍ

1. ZAŘAZENÍ

- 1.6 Po uzavření se tato Objednávka zahrnuje do Smlouvy o zajištění vzdělávání. Veškeré další podmínky Smlouvy o zajištění vzdělávání zůstávají plně v platnosti a účinnosti. Veškeré pojmy, jež nejsou v této Objednávce vymezeny, mají stejný význam jako ve Smlouvě o zajištění vzdělávání.

2. SCOPE OF THE WORK ORDER AND DATE OF PRECEPTORSHIP CLASS

2.6 The Preceptorship Center agrees to design and conduct the Preceptorship Class described in this Work Order under the academic leadership of [REDACTED] and [REDACTED] in the time period of 10.-11.12.2019 pursuant to the terms and conditions described in this Work Order (including its Annexes) and preceptorship Agreement.

3. OBJECTIVES OF THE PRECEPTORSHIP CLASS(ES)

3.6 The Parties agree that the Preceptorship Class(es) shall have the following objectives:

- Expand professional expertise of the participants in the area of management of heart failure patients
- Increase knowledge of the participants of modern diagnostic and therapeutic methods in the area of heart failure, including medical devices

4. FUNDING FOR THE PRECEPTORSHIP CLASS(ES)

4.1 In consideration for the Preceptorship Center conducting the Preceptorship Class(es), Novartis agrees to pay to the Preceptorship Center a fixed amount of CZK 503494,39 incl. VAT per Preceptorship Class ("Preceptorship Class Fee").

4.2 The maximum amount of Funding payable by Novartis to Preceptorship Center under this Work Order shall be depending on the number of Preceptorship Classes that are held by Preceptorship Center in accordance with this Work Order.

4.3 Except as specified in the Preceptorship Agreement and in this Work Order, the Preceptorship Center shall receive no other payment from Novartis for or in connection with the Preceptorship Classes.

4.4 The Preceptorship Center warrants and represents that it shall run each Preceptorship Class in accordance with the budget attached as Annex 1 to this Work Order.

5. INVOICING AND PAYMENT

5.1 Upon completion of this Preceptorship Class, the Preceptorship Center shall send an invoice to: [REDACTED] and in copy to [REDACTED]

2. ROZSAH OBJEDNÁVKY A DATUM KONÁNÍ VZDĚLÁVACÍHO KURZU

2.1 Vzdělávací centrum souhlasí, že navrhne a bude provádět Vzdělávací kurz popsáný v této Objednávce pod akademickým vedením [REDACTED] a [REDACTED] a v době 10.-11.12.2019 v souladu s podmínkami stanovenými v této Objednávce (včetně jejích příloh) a Smlouvě o zajištění vzdělávání.

3. CÍLE VZDĚLÁVACÍHO KURZU

3.1 Smluvní strany se dohodly, že Vzdělávací kurz bude mít tyto cíle:

- Rozšířit odborné znalosti účastníků v oblasti péče o pacienty se srdečním selháním
- Zvýšit povědomí účastníků o moderních diagnostických a léčebných metodách v oblasti srdečního selhání včetně přístrojových metod

4. FINANCOVÁNÍ VZDĚLÁVACÍHO KURZU

4.1 S ohledem na to, že Vzdělávací centrum zajišťuje Vzdělávací kurz, Novartis souhlasí, že Vzdělávacímu centru uhradí pevně stanovenou částku ve výši 503494,39 Kč včetně DPH za Vzdělávací kurz (dále jen „Odměna za vzdělávací kurz“).

4.2 Maximální Odměna za vzdělávací kurz, kterou uhradí Novartis Vzdělávacímu centru podle této Objednávky bude odpovídat počtu Vzdělávacích kurzů, které Vzdělávací centrum uspořádá.

4.3 Kromě toho, jak je uvedeno ve Smlouvě o zajištění vzdělávání a v této Objednávce, Vzdělávací centrum neobdrží od Novartis za Vzdělávací kurz nebo v souvislosti s ním žádnou jinou platbu.

4.4 Vzdělávací centrum zaručuje a prohlašuje, že každý Vzdělávací kurz provede v souladu s rozpočtem připojeným v Příloze 1 této Objednávky.

5. FAKTURACE A ÚHRADA

5.1 Po dokončení tohoto Vzdělávacího kurzu zašle Vzdělávací centrum fakturu na tuto adresu: [REDACTED] a v kopii [REDACTED]

- 5.2 The invoice must contain: (i) the Preceptorship Center's name and address; (ii) the amount invoiced; (iii) Novartis VAT number CZ64575977 and the Preceptorship Center's VAT number CZ00023001; and (iv) the Preceptorship Center's bank account information.
- 5.3 Novartis shall pay all undisputed amounts within sixty (60) days following receipt of the invoice.

6. LOCATION OF THE PRECEPTORSHIP CLASS(ES)

The Parties agree that the Preceptorship Class(es) shall take place at IKEM, class 2, on 3rd floor. The Preceptorship Center hereby acknowledges that the Preceptorship Classes must be conducted at the Preceptorship Center's premises, not in hotels, congress centers, etc.

7. NUMBER OF ATTENDEES AND AGENDA OF THE PRECEPTORSHIP CLASS

The Preceptorship Center shall reserve 1 slot to Novartis for the Preceptorship Class(es) - the anticipated number of attendees is 20.

Agenda of the Preceptorship Class shall be provided by the Preceptorship Center n and it shall constitute Annex I of the Work Order.

8. TERM AND TERMINATION

- 8.1 This Work Order shall become effective on the Effective Date and shall remain in effect for 1 (one) years unless earlier terminated earlier in accordance with the paragraphs below. If any Preceptorship Class under this Work Order is still being carried out on the expiry date, this Work Order and the applicable Preceptorship Agreement will remain in effect until such Preceptorship Class is completed.

- 5.2 Faktura musí obsahovat: (i) název a adresu Vzdělávacího centra; (ii) fakturační částku; (iii) DIČ Novartis: CZ64575977 a DIČ Vzdělávacího centra: CZ00023001; a (iv) bankovní spojení Vzdělávacího centra.

- 5.3 Novartis uhradí veškeré nesporné částky do šedesáti (60) dnů po obdržení faktury.

6. MÍSTO KONÁNÍ VZDĚLÁVACÍHO KURZU

Smluvní strany se dohodly, že Vzdělávací kurz se bude konat v učebně 2, 3. Patro, IKEM.

Vzdělávací centrum tímto potvrzuje, že Vzdělávací kurz(y) musí být konány v prostorách Vzdělávacího centra, nikoliv v hotelech, kongresových centrech apod.

7. POČET ÚČASTNÍKŮ A PROGRAM VZDĚLÁVACÍHO KURZU

Vzdělávací centrum zajistí 1 místo pro Novartis ve Vzdělávacím kurzu – předpokládaný počet účastníků je 20.

Program Vzdělávacího kurzu zajistí Vzdělávací centrum a bude tvořit Přílohu I Objednávky.

8. DOBA TRVÁNÍ A UKONČENÍ

- 8.1 Tato Objednávka nabývá účinnosti Dnem účinnosti a zůstává v účinnosti po dobu 1 (jednoho) roku, pokud nebude v souladu s níže uvedenými odstavci dříve vypovězena. Bude-li nějaký Vzdělávací kurz podle této Objednávky probíhat i ke dni ukončení, zůstane tato Objednávka a příslušná Smlouva o zajištění vzdělávání v účinnosti do doby, než bude Vzdělávací kurz ukončen.

- 8.2 This Work Order may be terminated immediately by Novartis by providing prompt written notice to the Preceptorship Center in the event that the person academically leading the program under the clause 2.1 above leaves the Preceptorship Center.
- 8.3 This Work Order may also be terminated by Novartis by giving prior written notice to the Institution of at least thirty (30) days.
- 8.4 Either party may terminate this Work Order immediately at any time by written notice if the other party is in breach of any of its obligations under this Work Order or the relevant Preceptorship Agreement and such Party fails or is unable to remedy such breach within thirty (30) days of receipt of notice in writing specifying the breach with sufficient detail.
- 8.5 Upon the expiry or termination of this Work Order the Preceptorship Center shall discontinue the Preceptorship Class(es) in the most cost effective manner possible.
- 8.6 Upon termination or expiration of this Work Order all outstanding rights and obligations between the Parties arising from or in connection with this Work Order shall immediately terminate, except for the following which survive such termination:
- (a) any obligation that matured prior to the effective date of the termination or expiration unless agreed otherwise in this Work Order;
 - (b) any other provision which, by its terms, is understood to survive the termination or expiration of this Work Order.
- 8.7 Termination shall be without prejudice to any claim or right of action of either Party against the other Party for any prior breach of this Work Order and/or the Preceptorship Agreement.
- 8.2 Tato Objednávka může být okamžitě ukončena společností Novartis v případě, že osoba provádějící akademické vedení dle čl. 2.1 výše opustí Vzdělávací centrum a to tak, že Novartis ukončení neprodleně písemně oznámí Vzdělávacímu centru.
- 8.3 Tato Objednávka může být rovněž ukončena ze strany Novartis písemnou výpovědí Instituci podanou nejméně třicet (30) dnů předem.
- 8.4 Každá ze Smluvních stran může tuto Objednávku s okamžitou účinností písemně vypovědět v případě, kdy druhá Smluvní strana porušuje kterýkoli ze svých závazků podle této Objednávky nebo příslušné Smlouvy o zajištění vzdělávání a tato strana takové porušení neodstraní nebo nemůže odstranit ani do třiceti (30) dnů po obdržení detailního upozornění na takové porušení.
- 8.5 Při uplynutí doby trvání nebo ukončení Objednávky Vzdělávací centrum ukončí Vzdělávací kurz co nejefektivnějším způsobem.
- 8.6 Při ukončení nebo uplynutí doby trvání této Objednávky budou všechna nevyřízená práva a závazky mezi Smluvními stranami vzniklé z této Objednávky nebo v souvislosti s ní bezodkladně ukončeny s výjimkou níže uvedených, které budou trvat i po takovém ukončení:
- (a) jakýkoli závazek, jehož splatnost nastala před datem ukončení nebo uplynutí platnosti této Objednávky, není-li v ní sjednáno jinak;
 - (b) jakékoli jiné ustanovení, u něhož se má za to, že svými podmínkami platí i po ukončení nebo uplynutí doby trvání této Objednávky.
- 8.7 Ukončením není dotčen žádný nárok ani právo na žalobu kterékoli za Smluvních stran vůči druhé Smluvní straně za jakékoli předchozí porušení této Objednávky a/nebo Smlouvy o zajištění vzdělávání.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties intending to be bound have caused this Work Order to be executed by their duly authorized representatives.

NA DŮKAZ ČEHOŽ, s úmyslem býti ujednáním vázány, Smluvní strany zajistily, aby byla tato Objednávka jejich řádně oprávněnými zástupci uzavřena.

Institut klinické a experimentální medicíny
Institute of Clinical and Experimental Medicine

Podpis-sig

Jméno-Name: Ing. Michal Stiborek, MBA

Funkce-Title: ředitel / director

09. 12. 2019

Novartis s.r.o.

Podpis/signature

Jméno-Name: Martin Puchwein

Funkce-Title: jednatel / country president

ANNEX I

Preceptorship Classes

I. Title

(Name of the Preceptorship Program)

II. **“Field”** means [insert area of clinical/disease experience]

III. General Description

The scope and the date(s) of the Preceptorship Class(es):

The number of Preceptees that will attend:

Learning objectives:

Desired Preceptee profile:

IV. Agenda and Timelines

(Proposed Agenda to be attached by Preceptorship Center).

V. Funding and Budget

(A detailed budget shall be included)

- *The agreed payment terms (based on the relevant FMV as foreseen in the CPO Compliance Index or informed by local Compliance CPO) and other logistical matters*
- *Preceptee fee per Preceptorship Class*
- *Pass through costs to Novartis related to the Preceptorship Class including center logistics, accreditation costs, external speakers, etc.*

VI. The Facilities

(...)

PŘÍLOHA I

Vzdělávací kurzy

I. Název

(Název Vzdělávacího programu)

II. **„Oblast“** znamená [oblast klinické nebo zdravotnické praxe]

III. Celkový popis

Rozsah a datum Vzdělávacího kurzu(ů):

Počet Účastníků:

Vzdělávací cíle:

Požadovaný profil Účastníka:

IV. Program a rozvrh

(Navrhovaný program připojí Vzdělávací centrum).

V. Rozpočet

(Podrobný rozpočet bude doplněn)

- *dohodnuté platební podmínky (založené na FMV, jak je stanoveno v CPO Compliance indexu nebo odsouhlaseno lokálním Compliance Officerem a dalších logistické záležitosti*
- *Poplatek Účastníka za Vzdělávací kurz*
- *Náklady společnosti Novartis v souvislosti s Vzdělávacím kurzem, včetně nákladů na logistiku, akreditaci, externích přednášející atd.*

VI. Prostory

(...)

Příloha 1 – rozpočet
Attachment 1 - budget

"Heart Failure preceptorship"
Institute for Clinical and Experimental Medicine, Prague, Czech Republic

Pronájem výukové místnosti, vč. úklidu.....	24 884,-	... 30 109, 64 vč. DPH
Pronájem laboratoří	15 000,-	... 18 150,- vč DPH
Odměna přednášejících a personálu	368 025,-	... 445 310,25 vč. DPH
Občerstvení	8 630,-	... 9 924,50 vč. DPH
 Celkem:	 416 539,-	 ... 503 494,39 vč. DPH

Detailní rozpis přiložen v nabídce IKEM

Room rental incl. cleaning	24 884,-	... 30 109, 64 vč. DPH
Cardio labs rental	15 000,-	... 18 150,- vč DPH
Speakers and other personnel fee	368 025,-	... 445 310,25 vč. DPH
Refreshments	8 630,-	... 9 924,50 vč. DPH
 Total:	 416 539,-	 ... 503 494,39 vč. DPH

Detailed itemization in IKEM Offer.

**Příloha 2 – detailní program
Attachment 2 – detailed meeting agenda**

**"Heart Failure preceptorship"
Institute for Clinical and Experimental Medicine, Prague, Czech Republic**

**Scientific director [REDACTED]
Organizational director [REDACTED]**

Day 1 – 10th Dec 2019

9:00 - 9:20

Introduction to Department of Cardiology, IKEM, Prague

9:20 - 10:00

Heart Failure – epidemiology and comorbidities

10:00 - 10:45

Diagnosis of heart failure

10:45– 11.00

Coffee break

11:00-11:45

Modern imaging techniques

11:45 – 12:15

Arrhythmia-induced heart failure

12:15-12:45

Pulmonary hypertension and heart failure

12:45 -13:30

Acute heart failure

13:30-14:00 Lunch

14:00-18:00 Workshops

Participants are divided into 6 groups (4-5 people)

#1 ECHO lab a simulator– interpretation of echo images in patients with heart failure

#2 EP Lab – visit to EP labs, ECG quiz

#3 Implantable devices – outpatient clinic, optimisation of settings

#4 Telemonitoring devices, cardio-pulmonary exercise tests – organisation, interpretation

#5 Ambulatory LVADs – demonstration of technology and patients

18:00 end of the day

Day 2 – 11th Dec 2019

09:00-09:45

Pharmacotherapy of heart failure



09:45-10:30

Advanced heart failure



10:30-11:15

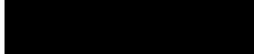
Implantable devices in heart failure



11:15-11:45 coffee break

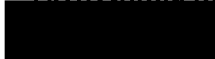
11:45-12.30

Telemedicine and heart failure



12.30-13.15

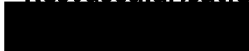
Arrhythmia management in heart failure



13.15-13:45 Lunch

13:45-14:30

Revascularisation and non-coronary interventions in heart failure



14:30-15.00

Heart transplantation and postransplant care



15:00

Summary and adjourn

